

JUAN CARLOS MAMANI MORALES

Es escritor, profesor, y lingüista aymara. Nació en Putre, provincia de Parinacota, Arica, Chile. Hoy reside en la ciudad de Arica y es académico de la Universidad de Tarapacá (UTA). Su trabajo de carácter literario, que se relaciona con el mundo aymara del norte de Chile, consiste en: los poemarios *Aves errantes, aves ausentes* (2006), *Ocarina del frío* (2008) y *El crepúsculo de los dioses* (2015, 2023); los textos narrativos de recopilación de la tradición oral, en versión bilingüe aymara-castellano: *Markajana jawarinakapa. Cuentos de mi pueblo* (2006) y *Aymara Jawarinaka. Relatos Aymaras* (2017); los textos narrativos en castellano: dos de recreación de la literatura oral *Cuentos sobre el Tiwula. Antología sobre el zorro aymara* (2014) y *Cuentos de Parinacota* (2016) y uno de creación propia, *Kurmi, historias de dos niños pastores* (2019).

JUPANAKAXA JANIWA TAQI YATIPKITI

Jupanakaxa janiwa taqi yatipkiti

ellos no lo saben todo.

Aunque vengan arrogantes, monolíticos

con su vociferación de rock pesado

sobre las vertientes del maíz,

aunque se posesionen sobre el murmullo tiahuanacota

con las letanías de su crucificado

y su discurso cartesiano sobre la Pachamama,

ellos no lo saben todo.

Aquí, somos viento, somos lluvia

río quebradeño, lucero aymara

en esta tierra adentro

oración de la luna llena

orquídea sobre la greda bendita.

Jupanakaxa janiwa taqi yatipkiti

Janiwa, janiwa.

Nānakaxa wayrapxtwa, nānakaxa jallupxtwa

Somos viento, somos lluvia

promesa del cogollo después de la *anata*,

comuni3n con las estrellas después del *apthapi*

rompiendo el abismo de las distancias

Nānakaxa wayrapxtwa, nānakaxa jallupxtwa.